



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

**Durand, Francisco C.**

**Lisboa, 1786**

Dor.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

## CAPITULO XVI.

## DA INTERJEIC, A M.

**A** Interjeição he a ultima das nove partes da Oração, que serve de exprimir todos os movimentos d'alma, e se divide em *Alegria, Dor, Medo, Aversão, Admiração.*

## ALEGRIA.

Para exprimir a alegria diz-se : *ha ! ho ! bon !*

*Ha ! ha ! (rindo-se) quereis, que não ria, ho ! ho ! quem não havia de rir olhando para tal cara?*

*Ho ! quanto estrou alegre ! brevemente hei de casar.*

*Ha ! ha ! m'empêcherez-vous de rire ? ho ! ho ! qui ne riroit pas de voir cette figure ?*

*Bon ! bon ! je me marierai bientôt.*

*â ! â ! mampêxéré vu de rire, ô ! ô ! ki ne rirè pâ de voar cète figure ?*

*bôm ! bôm ! je me marieré biém tô.*

## DOR.

Para exprimir a dor diz-se : *Aie, ha ! belas ! ouf ! mon Dieu ! he !*

*Ai ! Jesus valei-me na minha afflicção.*

*Ai ! meu Deos que dôr de cabeça tão grande.*

*Oh ! Senhor N. compadecei-vos de mim.*

*Ha ! Jesus secourez-moi dans mon affliction.*

*Ha ! mon Dieu ! quel mal de tête.*

*He ! Monsieur, prenez part à ma douleur.*

*â ! jezô securé moa dam mô-naffiçtiôm.*

*â ! môm dieu kel mal de tête.*

*ê ! mossieû né par-a ma douleur.*

## MEDO.

Para exprimir o medo diz-se *ha ! belas ! hé !*

*Ai Jesus ! estou tremendo, que elle me morra nos braços.*

*Ha ! hélas ! je tremble qu'il ne meure entre mes bras.*

*â ! élâ ! je trâmble ki ne meur-âmtre mè brâ.*

Pe-